

Санкційне застереження

Товариство* має право в односторонньому порядку відмовитися від виконання своїх зобов'язань за Договором та/або розірвати Договір у випадку, якщо:

- Контрагент* та/або його учасник та/або кінцевий бенефіціарний власник Контрагента внесений до списку санкцій OFAC Сполучених Штатів Америки (переліку осіб, до яких застосовані санкції, що визначається The Office of Foreign Assets Control of the US Department of the Treasury);

- до Контрагента та/або учасника Контрагента та/або кінцевого бенефіціарного власника Контрагента та/або товарів чи послуг Контрагента застосовані обмеження (санкції) інших, ніж OFAC, державних органів США, режим дотримання яких може бути порушений виконанням Договору;

- Контрагент та/або учасник Контрагента та/або кінцевий бенефіціарний власник Контрагента внесений до списку санкцій Європейського Союзу (Consolidated list of persons, groups and entities subject to EU financial sanctions);

- Контрагент та/або учасник Контрагента та/або кінцевий бенефіціарний власник Контрагента внесений до списку санкцій Her Majesty's Treasury Великої Британії (списку осіб, включених в "Consolidated list of financial sanctions targets in the UK" та в "List of persons subject to restrictive measures in view of Russia's actions destabilizing the situation in Ukraine", що ведеться the UK Office of Financial Sanctions Implementation (OFSI) of the Her Majesty's Treasury);

- Контрагент та/або учасник Контрагента та/або кінцевий бенефіціарний власник Контрагента внесений до списку санкцій Ради Безпеки ООН (зведеного списку санкцій Ради Безпеки Організації Об'єднаних Націй (Consolidated United Nations Security Council Sanctions List), в який включені фізичні та юридичні особи, щодо яких застосовані санкційні заходи Ради Безпеки ООН).

- щодо товарів та/або послуг за Договором та/або щодо виконання інших умов Договору Радою національної безпеки і

Sanction warning

The Company* has the right to unilaterally waive its obligations under the Agreement and / or terminate the Agreement if:

- The Counterparty* and / or its participant and / or the ultimate beneficial owner of the Counterparty is included in the list of OFAC sanctions imposed by the United States of America (The Office of Foreign Assets Control of the US Department of Treasury constitutes the list of persons subject to sanctions);

- the Counterparty and / or Counterparty's participant and / or the ultimate beneficial owner of the Counterparty and / or the Counterparty's goods or services are subject to restrictions (sanctions) other than OFAC, as imposed by US government authorities, the compliance with which may be violated by performance of this Agreement;

- Counterparty and / or Counterparty's participant and / or ultimate beneficial owner of the Counterparty is included in the list of sanctions imposed by the European Union (Consolidated list of persons, groups and entities subject to EU financial sanctions);

- Counterparty and / or Counterparty's participant and / or ultimate beneficial owner of the Counterparty is included in Her Majesty's Treasury Sanctions List imposed by the UK (list of persons included in the "Consolidated list of financial sanctions targets in the UK" and in the "List of persons subject to restrictive measures in view of Russia's actions destabilizing the situation in Ukraine" that are constituted by the UK Office of Financial Sanctions Implementation (OFSI) of Her Majesty's Treasury);

- the Counterparty and / or the Counterparty's participant and / or the ultimate beneficial owner of the Counterparty is included in the United Nations Security Council Sanctions List (the Consolidated United Nations Security Council Sanctions List) that includes individuals and legal entities, subject to UN Security Council sanctions).

- The National Security and Defense Council of Ukraine applies personal special economic and other restrictive measures

оборони України застосовані персональні спеціальні економічні та інші обмежувальні заходи (санкції), відповідно до статті 5 Закону України «Про санкції» рішеннями, які введені в дію Указами Президента України), у випадку, якщо виконання Договору суперечитиме дотриманню санкцій Ради національної безпеки і оборони України.

Товариство має право в односторонньому порядку відмовитися від виконання своїх зобов'язань за Договором та/або розірвати Договір у випадку, якщо стане відомо, що :

- Виробник товару внесений до списку санкцій Ради національної безпеки і оборони України (переліку осіб, до яких Радою національної безпеки і оборони України застосовані персональні спеціальні економічні та інші обмежувальні заходи (санкції), відповідно до статті 5 Закону України «Про санкції» рішеннями, які введені в дію Указами Президента України), у випадку, якщо виконання Договору суперечитиме дотриманню санкцій Ради національної безпеки і оборони України;

- Виробник товару внесений до списку санкцій Європейського Союзу (Consolidated list of persons, groups and entities subject to EU financial sanctions);

- Виробник товару внесений до списку санкцій Her Majesty's Treasury Великої Британії (списку осіб, включених в "Consolidated list of financial sanctions targets in the UK" та в "List of persons subject to restrictive measures in view of Russia's actions destabilizing the situation in Ukraine", що ведеться the UK Office of Financial Sanctions Implementation (OFSI) of the Her Majesty's Treasury);

- Виробник товару внесений до списку санкцій Ради Безпеки ООН (зведеного списку санкцій Ради Безпеки Організації Об'єднаних Націй (Consolidated United Nations Security Council Sanctions List), в який включені фізичні та юридичні особи, щодо яких застосовані санкційні заходи Ради Безпеки ООН).

- Виробник товару внесений до списку санкцій Європейського Союзу (Consolidated list of persons, groups and entities subject to EU financial sanctions);

Контрагент не повідомив Товариство про зміну керівника Контрагента, засновника, кінцевого бенефіціарного

(sanctions) to goods and / or services under the Agreement and / or to the performance of other provisions of the Agreement, in accordance with Article 5 of the Law of Ukraine "On Sanctions" that are put into effect by the Decrees of the President of Ukraine), if the implementation of the Agreement violates the compliance with the sanctions imposed by the National Security and Defense Council of Ukraine.

The Company has the right to unilaterally waive its obligations under the Agreement and / or terminate the Agreement in case it becomes known that:

- producer is included in the list of sanctions imposed by the decisions of the National Security and Defense Council of Ukraine (list of persons subject to personal special economic and other restrictive measures of National Security and Defense Council of Ukraine under Article 5 of the Law of Ukraine "On Sanctions" as put into effect by the Decrees of the President), if implementation of the Agreement violates compliance with the sanctions imposed by the National Security and Defense Council of Ukraine;

- producer is included in the list of sanctions imposed by the European Union (Consolidated list of persons, groups and entities subject to EU financial sanctions);

- producer is included in Her Majesty's Treasury Sanctions List imposed by the UK (list of persons included in the "Consolidated list of financial sanctions targets in the UK" and in the "List of persons subject to restrictive measures in view of Russia's actions destabilizing the situation in Ukraine" that are constituted by the UK Office of Financial Sanctions Implementation (OFSI) of Her Majesty's Treasury);

- the producer is included in the United Nations Security Council Sanctions List (the Consolidated United Nations Security Council Sanctions List) that includes individuals and legal entities, subject to UN Security Council sanctions).

- producer is included in the list of sanctions imposed by the European Union (Consolidated list of persons, groups and entities subject to EU financial sanctions);

The Counterparty has not notified the Company about the change of the head of the Counterparty, founder, ultimate beneficial owner

власника (контролера), учасника, акціонера, якому належить частка участі в статутному капіталі Контрагента понад 10% протягом 5 (п'яти) робочих днів від дати таких змін.

Відмова від виконання зобов'язань за Договором та/або розірвання Договору Товариством відбувається шляхом направлення Контрагенту письмового повідомлення. Договір вважається розірваним на 5 (п'ятий) робочий день з дати відправлення Контрагенту такого повідомлення Товариством. Датою відправлення повідомлення вважається дата, зазначена в документі (в тому числі, але не виключно фінансовий чек, квитанція, накладна, опис вкладення в цінний лист, декларація) підприємства зв'язку, через яке надсилається таке повідомлення.

*Товариство – АТ «Укргазвидобування»

*Контрагент – особа з якою АТ «Укргазвидобування» укладено договір.

(controller), participant, shareholder with a share in the authorized capital of the Counterparty exceeding 10 percent within 5 (five) business days since the day of such changes.

The Company refuses to fulfill the obligations under the Agreement and / or terminates the Agreement by sending a notice to the Counterparty in writing. The Agreement is deemed as terminated on the 5th (fifth) business day from the date of dispatch of such notice to the Counterparty by the Company. Date of sending the notice of termination of the Contract unilaterally, which is the date of departure specified in the document of the telecommunications company, through which such notice is sent (including, but not limited to, fiscal check, receipt, invoice, description of attachment to the envelope, declaration).

* Company - JSC "Ukrgazvydobuvannya"

* Counterparty - a person with whom JSC "Ukrgazvydobuvannya" has entered into an agreement.

ПІДПИСИ СТОРІН/ SIGNATURES:

Контрагент/Counterparty

Виконавець:



(В.В. Шульга)

Товариство/Company

Замовник:

(І.Ю. Мохній)

М.П.